

# Algerian Journal of Health Sciences

**Numéro 01 : Déc 2019**

## Éditorial

### ARTICLES ORIGINAUX

**Déterminants de la mortalité néonatale à Maghnia dans l'extrême Ouest Algérien**  
*Sidi-Yakhlef A, Boukhelif M, Kech Z.*

**Cancers de la prostate non métastatiques : aspects épidémiologiques, thérapeutiques et particularités évolutives.**  
*Mous A, Menouar B.*

**Facteurs de risque de fibrose hépatique chez les porteurs chroniques du virus B suivis au CHU d'Oran.**  
*Mallem L, Safir A, Amani N, Amar M, Belkahla MR, Hakem S, Boumansour N, Midoun N.*

**Etude épidémiologique du cancer digestif, colorectal, dans la wilaya de Bouira en Algérie et l'influence de l'alimentation.**  
*Mazri C, Chimbo S, Medjkouh H.*

**Pharmaco économie des stratégies thérapeutiques de la maladie de Crohn active : Analyse coût-utilité de l'Infliximab vs adalimumab.**  
*Benbachir H, Guellil S, El mir Y, Bouhaddadja, Tighazza N, Fetati H, Mekaouche NFZ, Memou A, Boudia F, Toumi H.*

**Evaluation de l'efficacité des réformes appliquées au système de santé algérien.**  
*Fortaki M, Brahmia I.*

### ARTICLES DE SYNTHÈSE

**Aliments et Nutriments Mise au point les protéines végétales : l'alternative idéale.**  
*Rahal Lotfi L, Ghouini A.*

**Médicaments biosimilaires : entre évolution de la réglementation et...bon sens.**  
*Beyaz Fahem A, Ghanassi Baghdadadi FZ.*

### FORMATION

**Le français de la médecine au service du français médical.**  
*Elimam A. Éméritede R.*

### RUBRIQUE INFOS RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS



**Présentation :**

*L'AJHS est une revue semestrielle, à caractère scientifique qui s'adresse aux médecins, toutes spécialités confondues, et aux chercheurs dans le domaine des sciences de la santé et sciences de la nature et de la vie.*

*Étant l'organe de publication officiel de l'Agence Thématique de Recherche en Sciences de la Santé (ATRSS), la revue est soutenue par la Direction Générale de la Recherche Scientifique et du Développement Technologique (DGRSDT).*

*L'AJHS est publiée sous sa version électronique sur le site de l'ATRSS à la page <https://www.atrсс.dz/ajhs>.*

*Aucun paiement n'est exigé pour les travaux soumis. L'AJHS est régie par la convention « Creative Commons » Attribution-Non Commercial 4.0 International (CC BY-N 4.0).*

**Presentation :**

*AJHS is a scientific journal that publishes two issues per year, dedicated for researchers and professionals in all fields of specialization in health sciences, natural and life sciences.*

*Being the official publication organ of the Thematic Agency of Research in Health Sciences (ATRSS), the journal is supported by the Directorate General of Scientific Research and Technological Development (DGRSDT).*

*The AJHS is published electronically on the ATRSS website at <https://ajhs.atrсс.dz/ajhs-accueil.php>.*

*No payment is required for the submitted works. AJHS is governed by the Creative Commons Attribution-Non-Commercial 4.0 International Convention (CC BY-NC 4.0).*

**ATRSS :** Cité du Chercheur (Ex : IAP) Route de l'Aéroport Ahmed Ben Bella, Es-Sénia, Oran, Algérie. BP 1801/08–31000 Oran El M'Naouar.

**Adresse électronique :** [contact@atrсс.dz](mailto:contact@atrсс.dz)

**Site de la revue :** <https://ajhs.atrсс.dz>



# Algerian Journal of Health Sciences

---

*Revue semestrielle N°01 : Dec. 2019*

---

**Edition de l'Agence Thématique de Recherche en Sciences de la Santé  
(ATRSS)**

<https://www.atrss.dz>

## Algerian Journal of Health Sciences

**Directeur de  
Publication**

Pr. Nabil AOUFFEN

**Rédacteur en Chef**

Pr. Mustapha BOUZIANI

**Rédacteur en Chef  
Adjoint**

Pr. Méghit Boumédiène KHALED

**Assistants de  
Rédaction**

Mr. Boudjenane KHERCHOUCHE  
Mme. Fatima Linda BOUSSAFI MIRALI  
Mme. Messaouda ZIRMI DJEBBOURI  
Melle. Amel LALAOUI  
Mr. Jaker MERAD-BOUDIA

**Comité de  
Lecture**

Pr. Nabil AOUFFEN (*U. Ahmed Ben Bella Oran 1*)  
Pr. Badia BENHABYLES (*U. Benyoucef Benkhedda, Alger 1*).  
Pr. Brahim BRAHMIA (*U. Salah Bounider Constantine 3*).  
Pr. Méghit Boumediene KHALED (*U. Djillali Liabes, Sidi-Bel-Abbès*)  
Pr. Rachid MALEK (*U. Ferhat Abbas Sétif 1*).  
Pr. Hichem NASRI (*U. Chadli Ben Djedid, El-Taref*)

**Comité  
Scientifique**

Pr. Nouredine BACHIR BOUIADJRA (*U. Ahmed Benbella Oran1*).  
Pr. Ammar AZIOUNE (Centre de Recherche en Biotechnologie, Constantine).  
Pr. Abdellah BOUDJEMAA (*U. des Sciences et Technologie Oran*)  
Pr. Abdelmalek BOUZID (*U.Salah Bounider Constantine 3*).  
Pr. Kamel DAOUD (*U.des Sciences et Technologie Houari Boumediene,Alger*).Membre de l'Académie Française de pharmacie.  
Pr. Fatma Zohra GHANASSI (*Institut Pasteur d'Algérie, Alger*).  
Pr. Mokhtar HAMDY CHERIF (*U. Ferhat Abbes, Sétif 1*).  
Pr. Chafiaa HAMITOUCHE (Laboratoire de Traitement de l'Information Médicale – INSERM, France).  
Pr. Aïcha IDDER (*U.Ahmed Benbella Oran1*).  
Pr. Baderine Abdelkrim KANDOUCI (*U.Djillali Liabès, Sidi-Bel-Abbès*).  
Pr. Omar KHEROUA (*U. Ahmed Benbella Oran 1*).  
Pr. Mostéfa KHIATI (*Conseil National d'Evaluation de la Recherche -MESRS, Alger*).  
Pr. Blaha LARBAOUI (*U. Ahmed Benbella Oran 1*).  
Pr. Mohammed MEBTOUL (*U.Ahmed Ben Ahmed Oran2*).  
Pr. Zahia MENTOURI-CHENTOUF (*U. Ahmed Benbella Oran 1*).  
Pr. Latifa NEGGADI (*U.Abou Bekr Belkaid Tlemcen.*)  
Pr. Lyès RAHAL (*Faculté de Médecine de Blida*)  
Pr. Sid Ahmed SERRADJ (*U.Ahmed Benbella Oran 1*).  
Pr. Aïcha TIR TOUIL MEDDAH (*U. Mustapha Stambouli Mascara*).  
Pr. Chafia TOUIL-BOUKOFFA (*U.des Sciences et Technologie Houari Boumediene,(Alger)*).  
Pr. Abdenacer TOU (*U. Djillali Liabès, Sidi-Bel-Abbès*).  
Dr. Mustapha DIAF (*U. Djillali Liabès, Sidi-Bel-Abbès* ).

# Sommaire

	<b>Page</b>
<b>ÉDITORIAL</b>	<b>07</b>
<i>Mustapha Bouziani</i>	
<b>ARTICLES ORIGINAUX</b>	
Déterminants de la mortalité néonatale à Maghnia dans l'extrême Ouest Algérien. <i>Sidi-Yakhlef A, Boukhelif M, Kech Z.</i>	<b>09</b>
Cancers de la prostate non métastatiques : aspects épidémiologiques, thérapeutiques et particularités évolutives. <i>Mous A, Menouar B.</i>	<b>15</b>
Facteurs de risque de fibrose hépatique chez les porteurs chroniques du virus B suivis au CHU d'Oran. <i>Mallem L, Safir A, Amani N, Amar M, Belkahla MR, Hakem S, Boumansour N, Midoun N.</i>	<b>21</b>
Etude épidémiologique du cancer digestif, colorectal, dans la wilaya de Bouira en Algérie et l'influence de l'alimentation. <i>Mazri C, Chimbo S, Medjkouh H.</i>	<b>27</b>
Pharmaco économie des stratégies thérapeutiques de la maladie de Crohn active Analyse coût-utilité de l'Infliximab vs adalimumab. <i>Benbachir H, Guellil S, El mir Y, Bouhaddadja, Tighazza N, Fetati H, Mekaouche NFZ, Memou A, Boudia F, Toumi H.</i>	<b>34</b>
Evaluation de l'efficacité des réformes appliquées au système de santé algérien. <i>Fortaki M, Brahmia I.</i>	<b>40</b>
<b>ARTICLES DE SYNTHÈSE</b>	
Aliments et Nutriments Mise au point les protéines végétales : l'alternative idéale . <i>Rahal Lotfi L, Ghouini A.</i>	<b>48</b>
Médicaments biosimilaires : entre évolution de la réglementation et...bon sens. <i>Beyaz Fahem A, Ghanassi Baghdadi FZ.</i>	<b>54</b>
<b>ARTICLES DE FORMATION</b>	
Le français de la médecine au service du français médical. <i>Elimam A, Éméritede R.</i>	<b>62</b>
<b>RUBRIQUE INFO</b>	<b>74</b>
<b>RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS</b>	<b>85</b>

## **Contents**

	<b>Page</b>
<b>Éditorial</b>	<b>07</b>
<i>Mustapha BOUZIANI</i>	
Determinants of neonatal mortality in Maghnia in the far west of Algeria. <i>Sidi-Yakhlef A, Boukhelif M, Kech Z.</i>	<b>09</b>
Non-metastatic prostate cancers: epidemiological aspects, therapeutic results and evolutive particularities. <i>Mous A, Menouar B.</i>	<b>15</b>
Risk factors of hepatic fibrosis at the chronic carriers of virus b followed at Oran university hospital center. <i>Mallem L, Safir A, Amani N, Amar M, Belkahla MR, Hakem S, Boumansour N, Midoun N.</i>	<b>21</b>
Epidemiological study of digestive, colorectal cancer in the wilaya of Bouira in Algeria and the influence of food. <i>Mazri C, Chimbo S, Medjkouh H.</i>	<b>27</b>
Pharmaco economics of therapeutic strategies for active Crohn disease: Cost-utility analysis of Infliximab vs adalimumab. <i>Benbachir H, Guellil S, El mir Y, Bouhaddadja, Tighazza N, Fetati H, Mekaouche NFZ, Memou A, Boudia F, Toumi H.</i>	<b>34</b>
Evaluation of the effectiveness of the reforms applied to the Algerian health system <i>Fortaki M, Brahmia I.</i>	<b>40</b>
 <b>SYNTHESIS ARTICLES</b>	
Vegetable proteins: the ideal alternative. <i>Rahal Lotfi L, Ghouini A.</i>	<b>48</b>
Biosimilar medicines: between changes in regulations and.... Common sense <i>Beyaz Fahem A, Ghanassi Baghdadi FZ.</i>	<b>54</b>
 <b>TRAINING SECTION</b>	
French for medicine at the service of medical French. <i>Elimam A, Éméritede R.</i>	<b>62</b>
 <b>INFORMATION SECTION</b>	<b>74</b>
 <b>RECOMMENDATIONS TO AUTHORS</b>	<b>85</b>

## Editorial

Ce second numéro de la Revue Algerian Journal of Health Sciences (AJHS), s'inscrit dans une perspective de continuité que se propose l'Agence Thématique de Recherche en Sciences de la Santé (ATRSS) dans le partage des ces expériences des chercheurs en santé.

Plusieurs thématiques sont abordées par des études originales.

L'étude des principaux facteurs de risques de la mortalité néonatale réalisé à Magnia, dans l'Ouest du pays, montre que plusieurs facteurs peuvent être évités par un meilleur suivi de grossesse et une bonne prise en charge de l'accouchement par des équipes spécialisées dès la première semaine de vie.

La problématique des cancers est abordée par deux articles :

- Le cancer de la prostate qui est présenté à Tlemcen comme un enjeu de santé publique et demeure une préoccupation majeure des centres d'oncologie chirurgicale (les registres du cancer le placent au 4ème rang) ;
- Le cancer colorectal dont les facteurs de risque alimentaires et environnementaux ont été étudiés à Bouira, les auteurs remarquent que c'est surtout le comportement alimentaire : aliments pauvres en fibres, et la restauration rapide basée sur les fritures et grillades qui sont mis en exergue.

L'étude des porteurs chroniques du virus B au CHU d'Oran, a permis de retrouver plusieurs facteurs de risque de la fibrose hépatique. Il s'agit surtout du sexe masculin, l'âge supérieur à 40 ans, la charge virale ( $> 20.000\text{UI/ml}$ ), et le diabète.

Dans une étude sur la maladie de Crohn, l'évaluation du coût utilité estimé par le modèle de Markov, à l'EHU d'Oran, a montré une amélioration significative de la qualité de vie chez les patients traités par l'Adalimumab, comparativement à l'Infliximab.

Dans une évaluation de l'efficacité des réformes appliquées au système de santé algérien, les auteurs notent un accroissement des dépenses de santé dont le poids sur les ménages détenteurs de faibles revenus risque de constituer un facteur d'exclusion de l'accès aux soins.

Deux articles de synthèse sont proposés dans ce numéro :

- une mise au point sur les protéines végétales : l'alternative idéale pour nos sources alimentaires de protéines dans notre alimentation ;
- et les médicaments biosimilaires : des médicaments biologiques fabriqués à partir de substances actives d'origine biologique, telles que des hormones (hormones de croissance, insulines, érythropoïétines), des enzymes, des anticorps monoclonaux, mais aussi des produits sanguins, des produits médicaux immunologiques, des allergènes ainsi que des produits thérapeutiques génétiques.

**Le Rédacteur en Chef**  
**Pr. Mustapha BOUZIANI.**